



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/2/10  
18 April 2012

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

获取遗传资源和公正和公平地分享其利用所产生惠益的  
名古屋议定书不限成员名额特设政府间委员会  
第二次会议  
2012 年 7 月 2 日至 6 日，新德里  
临时议程\*项目 4.2

### 关于国内需要和优先事项以及支持执行《获取和惠益分享问题名古屋议定书》的能力建设和发展战略框架的建议要点的意见和信息的综合

#### 执行秘书的说明

#### 一. 引言

1. 在加拿大蒙特利尔举行的第一次会议（2011 年 6 月 5 日至 10 日）上，名古屋议定书政府间委员会（政府间委员会）审议了“协助发展中国家缔约方，特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方，建设能力、发展能力和加强人力资源和体制能力的措施，同时要考虑到相关缔约方为执行《公约》而查明的需要（第 22 条）。”
2. 政府间委员会在第 1/2 号建议第 1 段<sup>1</sup>中建议依照《议定书》第 22 条，在缔约方查明的（包括土著和地方社区查明的）国内需要和优先事项以及建议的附件所载建议要点基础上，制订《名古屋议定书》能力建设和发展战略框架。
3. 第 1/2 号建议第 2 段邀请各缔约方、各国政府、国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方在执行秘书根据第 1/2 号建议第 3 段与各缔约方进行协商后编制的调查问卷的基础上，向执行秘书提交请关于国内需要和优先事项以及《名古屋议定书》能力建设和发展战略框架建议要点的意见和信息。

\* UNEP/CBD/ICNP/2/1/Rev.1。

<sup>1</sup> 见 2011 年 6 月 5 日至 10 日在蒙特利尔举行的获取遗传资源和公正和公平地分享其利用所产生惠益的名古屋议定书不限成员名额特设政府间委员会第一次会议的报告（UNEP/CBD/ICNP/1/8），附件。

4. 为此，执行秘书编制了两份调查问卷草案，一份是关于国内需要和优先事项，另一份是关于战略框架的建议要点。这两份调查问卷已经 2011 年 8 月 1 日第 2011-143 号通知散发给各缔约方征求评论意见。截至 2011 年 9 月 28 日，已收到澳大利亚、加拿大、哥伦比亚、欧洲联盟及其成员国、印度和津巴布韦的评论。

5. 嗣后，参照所收到评论，对调查问卷又作了修订，并随后于 2011 年 10 月 6 日作为第 2011-193 号通知散发。该通知请各缔约方、各国政府、国际组织、土著和地方社区和相关利益攸关方填写并于 2011 年 11 月 15 日之前将调查问卷寄回给秘书处。

6. 截至 2012 年 1 月 24 日，以下国家填妥调查问卷并提交秘书处：巴林、比利时、巴西、布基纳法索、柬埔寨、喀麦隆、中国、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、埃及、埃塞俄比亚、几内亚、印度、日本、马达加斯加、马尔代夫、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩洛哥、缅甸、尼日利亚、巴基斯坦、圣卢西亚、苏丹、坦桑尼亚、特立尼达、越南和也门。以下组织也填写了调查问卷：Berne Declaration、Consejo Regional Otomí del Alto Lerma、Foundation Batwa、Kanuri Development Association、Metis National Council、Organización Indígena del Ecuador Andes Chinchansuyo 以及 Waikiki Hawaiian Civic Club。查阅所有答复，可登录：<http://www.cbd.int/icnp2/submissions/>。

7. 此外，农植物遗传资源国际公约和世界贸易组织也提交了关于其能力建设活动的信息。这些信息已分别作为 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/3 和 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/4 号资料文件印发。

8. 根据政府间委员会第 1/2 号建议第 4 段的要求，本文件综述了所收到关于国内需要和优先事项（第二节）的意见和信息以及关于支持执行《名古屋议定书》的能力建设与发展战略框架的建议要点（第三节）的意见和信息。此外，第四节说明了供政府间委员会审议的问题，第五节提出了供政府间委员会审议的建议建议。

9. 此外，执行秘书还编制了一份资料文件（UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7），内载自调查问卷中获得的详细结果，可作为当前分析和综合的基础。调查问卷载于资料文件附件一。

## 二. 关于支持执行《获取和惠益分享问题名古屋议定书》的能力建设和发展的国内需要和优先事项的意见和信息的综合

10. 调查问卷的目的之一，是为更好了解为有效执行《名古屋议定书》需要具备的能力建设和发展方面的国内需要和优先事项，包括土著和地方社区查明的需要和优先事项。

11. 根据政府间委员会第 1/2 号建议，调查问卷得出的关于国内需要和优先事项的结论，目的也是为对拟订战略框架的两项建议要点作出贡献，即：(a) 能力建设和发展的主要领域，建设或发展主要领域的能力的措施，以及(b) 执行能力建设和发展措施的机制。

12. 以下各节综合了根据调查问卷所收到的关于有效执行《名古屋议定书》的能力建设和发展的国内需要和优先事项的意见和信息（调查问卷附件一）。本调查问卷获得结果的进一步细节可查阅上文提到的资料文件（UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7）。

### **A. 能力建设和发展的主要领域**

13. 《名古屋议定书》第 22 条第 4 款规定了支持有效执行《议定书》的能力建设和发展的主要领域的下列指示性清单：

- (a) 执行和遵守《议定书》义务的能力；
  - (b) 谈判共同商定条件的能力；
  - (c) 制定、实施和执行获取和惠益分享方面国内立法、行政或政策措施的能力；
- 以及
- (d) 各国加强其自身研究能力以增加本国遗传资源价值的的能力。

14. 关于能力建设和发展的国内需要和优先事项的调查问卷的第一节请回答者就除了第 22 条第 4 款所列主要领域之外，就国内需要和优先事项方面的能力建设和发展的其他主要领域提出建议。

15. 大多数答复所建议的主要领域，已包括在第 22 条第 4 款所列清单或者同一条第 5 款所列的解决能力需要的措施清单中，或者与之非常接近。

16. 少数一些答复建议了额外的主要领域，这些领域与第 22 条所载主要领域和措施清单并不相关，但其他人似乎并不支持。

17. 就调查问卷关于国内需要和优先事项的第一节所收到所有答复，均载于 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 所载方框 1 中。

### **结论**

18. 根据就本调查问卷第一节所收到答复，鉴于无人明确表示有必要增加另一主要领域，第 22 条第 4 款所列支持有效执行《议定书》的能力建设和发展主要领域清单看起来能够涵盖答卷人所指明的广泛的能力需要。因此，政府间委员会不妨将第 22 条第 4 款所载主要领域视为供进一步讨论支持执行《名古屋议定书》的能力建设和发展的主要领域以及制定战略框架的基础。

### **B. 建设或发展每一主要领域的能力和措施和实施 这些措施的首选机制**

19. 《名古屋议定书》第 22 条第 5 款规定了建设或发展第 22 条第 4 款所载每一主要领域的能力的措施的指示性清单。除这一清单外，各缔约方、国际组织、土著和地方社区以及相关利益攸关方在提交政府间委员会第一次会议的文件中（UNEP/CBD/ICNP/1/INF/3）以及该次会议之前举行的获取和惠益分享能力建设讲习班（UNEP/CBD/ICNP/1/INF/6）也都提出了其他可能的措施。

20. 关于国内需要和优先事项的调查问卷的第二节的目的是查明建设或发展每一主要领域的能力的措施，以及实施这些措施的首选机制。

21. 本说明以下各小节概述了主要的结果。UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 号文件载有对所使用方法的概述以及关于所提交意见和信息的进一步细节。

### C. 建设或发展能力建设和发展每一主要领域的措施，包括土著和 地方社区以及相关利益攸关方的特殊能力需要和优先事项

22. 调查问卷的第二节 A 小节述及建设或发展能力建设和发展的每一主要领域的措施，B 小节述土著和地方社区以及相关利益攸关方的特殊能力需要和优先事项。UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 号文件的表 1 和方框 2 介绍了调查问卷这些章节获得的结果。

23. 关于所列每一措施的国内能力建设和发展需要的优先程度（高度、重度、低度），大多数答卷人在所有主要领域下的措施下都选择了“高度”。对有关土著和地方社区以及相关利益攸关方的特殊需要和优先事项的各项措施的首选，也都选择了“高度”。

24. 关于每一措施的时限的排列顺序（短期、中期和长期），大多数答卷人选择短期为首选。对有关土著和地方社区以及相关利益攸关方的特殊能力需要和优先事项，首选也是短期。

25. 在 31 项措施中，24 项选择的是短期，而不是其他，说明答卷人认为应该在短期内解决实施各项措施的大多数能力需要。在 31 项措施中，7 项选择的是中期。没有为任何措施选择长期作为首选，但一些答卷人却是就少数的措施选择了长期作为首选。

26. 在根据调查问卷提供的时限对这些结果进行审查时，<sup>2</sup> 答卷人显然认为应该在 2 至 5 年内解决大多数措施的能力需要。

27. 关于解决能力需要的首选机制，答卷人在很多措施上都选择了相当广泛的答案。但结果显示，他们认为一些机制比其他机制更适合解决能力需要。总的来说，在 31 项措施中，有 24 项措施选择了资助为解决能力需要的最好或第二好的机制。教育和培训、法律或技术援助以及会议和讲习班，也受到了广泛的支持，主要是在解决土著和地方社区以及相关利益攸关方的特殊能力需要方面。

28. 除了资助外，个别主要领域下的若干机制也得到广泛的支持。例如，法律和技术援助是解决制定、实施和执行获取和惠益分享方面的国家立法、行政或政策措施的能力需要的首选之一。科学和技术合作被视为各国建设或发展其土著研究能力以便为自身遗传资源增值加分的一个重要机制。

### 结论

29. 为了制定解决与某一措施相关的能力需要的优先事项的顺序，根据调查问卷获得的结果和以下各项标准，制定了表格。

30. 首先，各项措施的排列，所根据的是收到的在时限下所选择三种备选办法（短期相对于中期和长期）百分比。但如同上文解释的，答卷人认为，应该在 2 年之内（短期）和不超过 5 年内（中期）解决各项措施下的能力需要；因此，仅仅根据收到的“短期”和“中期”的百分比，对各项措施进行了分类。

31. 在此情况下，确定了三个类别：(1) **第 1 阶段**：首选办法为短期，且支持中期的不足 30% 的措施；(2) **第 2 阶段**：首选办法为短期，且支持中期的超过 30% 的措施；以及 (3) **第 3 阶段**：大多数支持短期的措施。

---

<sup>2</sup> 以下为建议的时限：(a) 短期：2 周内；(b) 中期：5 年内；以及 (c) 长期：5 年以上。

32. 其次，在每一类别中，各项措施的排列，所根据的是优先程度（高度相对于重度和低度）的各项选择。由于结果显示每项措施的首选都是“高度”，因此，根据每一措施获得“高度”这一选择的百分比进行了排列。

33. 附件表 1 开列的是措施清单，首先是按选择的时限（阶段 1、阶段 2 和阶段 3）排列，其次，按每一选定的时限，按答卷人确定的优先程度。

34. 本文件附件表 2 至 4 提供有关了解决所列各项措施方面的能力需要的首选机制的信息。

35. 在审议有效执行《名古屋议定书》的能力建设和发展的国内需要和优先事项时，政府间委员会不妨考虑本文件附件表 1 所载各项结果，作为协助各缔约方执行《议定书》第 22 条的准则。

#### **D. 解决能力需要的首选机制**

36. 关于国内需要和优先事项的调查问卷的第二节 C 小节请答卷人就解决与《议定书》相关的能力需要的最适当能力建设和发展机制提供进一步的信息。UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 号文件的表 2 和方框 3 提供了调查问卷本节的结果。

37. C 小节中答卷人所确定的解决能力需要的首选机制，同 A 和 B 小节得出的结果（UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 的表 1）十分相似。资金支持再次被视为最重要的机制。教育和培训、法律或技术援助以及会议和讲习班也得到了广泛支持。

38. 被视为解决能力需要的最有效的机制为以下各种机制，根据机制的优先程度排列：

- (a) 通过项目或方案支助提供的资金；
- (b) 通过专业培训提供的教育和培训（专门开办的短期课程）；
- (c) 通过结构清洗的培训方案提供的在职培训；
- (d) 通过政策法律支助提供的法律和技术援助；
- (e) 根据最佳做法、所汲取经验教训和案例研究制作的工具和参考材料；
- (f) 提供过研究赠款提供的资助；
- (g) 多重利益攸关方讲习班；
- (h) 提供考察和交流访问进行的交换方案；
- (i) 提高认识材料（例如，视频和影片、海报、公报）；以及
- (j) 通过技术转让开展的技术和科学合作。

39. 关于实施的程度，大多数答卷人选择了多层次的执行作为首选。但答卷人选择国家一级的执行多于以下：

- (a) 提高认识专题研讨会和材料（例如，视频和影片、海报、公报）；
- (b) 政策对话；
- (c) 多重利益攸关方讲习班；以及

- (d) 体制支持（基础设施发展）。
- 40. 大多数答卷人选择国际一级的执行的多于：
  - (a) 编制技术指南、工具包和“怎么做手册”；
  - (b) 讨论论坛；以及
  - (c) 展销会、展览和海报会议。
- 41. 选择区域和次区域办法的多于技术研究和政策网络。

### 结论

- 42. 由于整个调查问卷中所获得有关解决能力需要的首选机制的结果十分相似，可以相当肯定地说，以下机制可被视为在解决执行《议定书》的能力需要方面最为有效：资助、教育和培训、法律或技术援助以及会议和讲习班。
- 43. 表 2 至 4 的结果，在某种程度上说明了哪些机制在解决有效执行《议定书》的具体措施方面的能力需要最为最适当。此外，第 39 至 41 段所示结果可有助于各缔约方确定每一机制的最佳执行级别（例如，国家、区域和（或）国际）。
- 44. 政府间委员会不妨考虑第 38 段以及表 2 至 4 所载结果以及解决能力需要的首选机制和关于实施发展战略框架的机制的首选级别的第 39 至 41 段。

## 三. 关于支持执行《获取和惠益分享名古屋议定书》的能力建设和发展战略框架建议要点的意见和信息的综合

- 45. 关于战略框架建议要点的调查问卷，目的是收集有关每一建议要点的信息，以期协助制定政府间委员会第 1/2 号建议附件所规定的战略框架。
- 46. 以下各节综合了根据这一调查问卷收到的意见和信息（调查问卷附件二）。
- 47. 根据第 1/2 号建议第 1 段，本文件前一节提出的关于能力建设和发展的国内需要和优先事项的调查问卷所得结果已成为一下各项要点的依据：
  - (a) 能力建设和发展主要领域以及建设或发展各主要领域的能力的措施；以及
  - (b) 实施能力建设和发展措施的机制。
- 48. 以下内容还涉及需要政府间委员会审议的一些问题，这些问题也是制定战略框架、因此也是根据第 2 条建立和发展有效执行《议定书》的能力要取得进一步进展的关键。
- 49. 关于就战略框架的建议要点所提意见和信息的进一步细节可查阅 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7。

### A. 目标

- 50. 调查问卷的第一节建议，战略框架的目标应该是根据第 22 条第 1 款，协助缔约方建立能力和发展努力，加强人力资源和体制能力，以便在发展中国家，特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家有效执行本议定书，包括通过现有的全球、区域、次区域和国家机构和组织这样做。

51. 很多答卷人支持将《议定书》第 22 条第 1 款的文字作为界定战略框架的目标的基础；但几位答卷人就战略框架的可能目标提出了其他建议。

52. 在建议的要点上，至少有三项建议的目标以及就建议要点所收到的一些意见看来表明，在战略框架的作用和性质上存在两种不同的办法。一种办法看来建议，战略框架可作为就能力建设和发展指导缔约方和其他行为者的政策和行动的参考文件，而另一办法看来建议，可将战略框架设计为一种向发展中国家提供能力建设和发展服务的行动计划或方案。

53. 以下反映了建议的与战略框架的作用和性质相关的目标：

(a) 就能力建设和和发展对国家政策提出指导；

(b) 为发展中国家制定特殊的支助计划，这一计划将包括资金、培训、科学和技术援助、提高认识等基本方面；

(c) 为各缔约方提供服务，支持其：(a) 评估执行《名古屋议定书》的国内需要；以及 (b) 制定和实施建立和发展能力措施，以满足国家自我评估所确定的需要。

54. 以下建议的其他目标看来直接涉及建立和发展能力的一些主要领域和措施，因此，可以在所建议的战略框架的其他要点下更适当地涉及：

(a) 提供协助和能力建设，以实现公正和公平分享利用遗传资源所产生惠益；

(b) 加强缔约方的政策、立法和行政框架以便利执行《议定书》；

(c) 为各国提供拟订获取和惠益分享合同的技术知识；

(d) 协助各国制定获取和惠益分享履约措施；

(e) 加强能力以监测和跟踪遗传资源和相关传统知识的利用情况；

(f) 为各国提供诉诸法律的专门知识；

(g) 通过促进使用者和提供者之间的技术转让，协助各国发展其土著的惠益分享研究能力；

(h) 弥合提供和使用缔约方之间的技术和法律差距；

(i) 为基本和高层次基础设施提供技术和财政支持，包括关于遗传资源的信息和知识；以及

(j) 确保生物文化遗产丰富的发展中国家参加《名古屋议定书》的体制安排，包括土著和地方社区的代表。

55. **结论。**鉴于普遍支持将使用第 22 条第 1 款的文字作为战略框架的一项目标，政府间委员会不妨考虑将这些文字作为制定框架的目标的基础。此外，鉴于在回答战略框架的作用和性质时所建议的办法各不相同，政府间委员会不妨考虑战略框架能够在支持各缔约方执行《议定书》第 22 条方面发挥何种作用，即战略框架是否应：

(a) 作为参考文件指导缔约方和其他行为者在能力建设和发展方面的政策和行动；或

(b) 设计成为向发展中国家提供能力建设和发展服务的行动计划或方案。

56. 一旦在作用和性质上达成共同的理解，便可在战略框架的其他要点上取得进一步的进展。

**B. 从以往和当前获取和惠益分享能力建设和发展倡议中吸取的经验和教训**

57. 调查问卷的第二节请答卷人简短说明其从以往和当前获取和惠益分享能力建设和发展倡议中吸取的能够有助于战略框架的制定和执行的经验和教训。

58. 一些答卷人提供了自以往和当前获取和惠益分享能力建设和发展倡议中积累的经验的信息。这些信息载于 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 号文件的方框 4。总的来说，所获取经验看来主要涉及：

- (a) 关于国家和区域各级各专题和部门的讲习班；以及
- (b) 针对加强或发展获取和惠益分享相关问题上一般性能力的区域倡议。

59. 此外，还提供了以下关于从以往和当前获取和惠益分享能力建设和发展倡议中汲取的教训的信息：

- (a) 能力建设进程必须持之以恒，并确保项目完成后结果的可持续性；
- (b) 需要一种更加方案化的办法解决获取和惠益分享能力；
- (c) 《卡塔赫纳生物安全议定书》框架内开展协商的经验可能是有益的；
- (d) 科学界缺乏法律和企业知识；
- (e) 科学界与商业利益之间偶尔有协作，但不曾做过宣布；
- (f) 提供国的科学家常常受到使用国科学家可能提供差旅资助和允许出版作品的诱惑；
- (g) 参与能力的所有当事方都必须清楚了解《名古屋议定书》的进程、内容和今后的出版物；
- (h) 需要承认并接受获取和惠益分享的贯穿各领域的性质；
- (i) 能力建设和发展应该以所有利益攸关方为目标，并让其参与其中，同时为每一目标受众编制方案；
- (j) 初级教育的课程和教学大纲应包括有关遗传资源和相关专题的适当而有选择性的事项；
- (k) 应该有提高认识方案来补充能力建设和发展；
- (l) 应通过公共媒体广泛传播有关遗传资源以及获取和惠益分享的知识和信息；
- (m) 应在每一行政单位开展提高认识运动；
- (n) 资助、科学和技术合作以及技术转让的重要性；
- (o) 获取和惠益分享可用作积极主动动员社区的奖励机制；
- (p) 必须尊重和承认决策的文化方式；以及



- (q) 与土著和地方社区打交道时应该使用当地语文。

### 结论

60. 上述一些所吸取教训可为制定战略框架的进程提供信息。因此，政府间委员会不妨考虑如何更好利用从以往和当前获取和惠益分享能力建设和发展倡议中吸取的经验教训，用于制定战略框架。

### C. 能力建设和发展的指导原则和办法

61. 政府间委员会第 1/2 号建议的序言为指导支持执行《名古屋议定书》的能力建设和发展的原则和办法初步清单打下了基础。除此之外，调查问卷第三节请答卷人选择能够列入框架的补充原则和办法。这些结果载于 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 号文件表 3。

62. 以下便是从第 1/2 号建议序言段落产生的能力建设和发展指导原则和办法指示性清单，以及得到超过 60% 答卷人支持的原则：

- (a) 面向需要，立足于通过国家自我评估确定的需要和优先事项；
- (b) 确保国家所有权和领导权；
- (c) 注意自以往和当前获取和惠益分享能力建设倡议中吸取的经验和教训；
- (d) 强调双边和多边合作的重要性；
- (e) 确保土著和地方社区及相关利益攸关方包括妇女全面参与能力建设和发展倡议；
- (f) 承认次区域和区域能力建设和发展办法的有用性和成本效益，特别是当国家拥有类似的生物资源和能力建设需要时；
- (g) 将能力建设纳入广泛的可持续发展努力；以及
- (h) 采纳的“边做边学”的办法。

63. 结论。政府间委员会不妨考虑上文第 62 段所列能力建设和发展指导原则和办法指示性清单，用于制定战略框架。

### D. 能力建设和发展的主要领域和建设或发展主要领域的能力的措施

64. 鉴于关于国内需要和优先事项的调查问卷的结果<sup>3</sup>，看来第 22 条第 4 款所列主要领域是全面的。总的来说，答卷人认为所有措施都是高度优先，并应在短期内解决大多数的能力需要。

65. 附件表 1 的编制是为了概述建设或发展能力的各项措施。铭记答卷人应在 5 年内解决所有的能力需要，首先，根据时限将措施分为了三个阶段（阶段 1、阶段 2 和阶段 3）；其次，就每个阶段而言，根据大多数答卷人评定的优先程度，排列了各项措施的顺序。

66. 关于解决所列措施方面的能力需要的首选机制的信息载于本文件附件的表 2 至 4。

<sup>3</sup>

详见本文件第二节、第 1 和 2.A 小节和 UNEP/CBD/ICNP2/INF/7 号文件。

67. **结论:** 政府间委员会不妨考虑表 1 所列结果, 将其作为就有效执行《议定书》的各项措施而建设或发展能力的建议的顺序。

### ***E. 实施能力建设和发展措施的机制***

68. 鉴于关于国内需要和优先事项的调查问卷的结果,<sup>4</sup> 看来资助被视为解决能力需要的最有效的机制。但是, 以下机制也得到了广泛支持: 教育和培训、法律或技术援助以及会议和讲习班。表 2 至 4 提供了关于解决所列每一措施方面的能力需要的首选机制的更多细节。此外, 这些结果或多或少地表明了某些机制在多大程度上能够用于更有效地解决能力需要。

69. **结论:** 政府间委员会不妨考虑首选机制如何能够更好地为制定战略框架提供信息。

### ***F. 协调机制***

70. 《议定书》第 22 条第 6 款规定, 应向获取和惠益分享信息交换所提交有关根据本条第 1 至 5 款采取的国家、区域和国际层面的能力建设和发展倡议的信息, 以促进获取和惠益分享能力建设和发展方面的协同增效与合作。

71. 除了向获取和惠益分享信息交换所提交报告外, 还可利用其他手段促进不同层面有效执行《名古屋议定书》的能力建设和发展倡议方面的协同增效与合作。

72. 调查问卷的第六节提供了关于协调机制的三个可能的要点清单, 并请答卷人就哪些最有利于促进能力建设和发展的协同增效与协调作出选择。结果载于 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 号文件表 4。

73. 结果显示, 促进协调与协同增效的首选要点是涉及能力建设的政府机构、捐助方和相关组织的协调会议。相当多的答卷人还选择了: 通过互联网工具与政府机构、捐助方和相关组织建立了联系的在线论坛和网络, 以及, 就如何改进协调问题向生物多样性目标秘书处提供咨询意见的联络小组。

74. 调查问卷还请答卷人就协调机制提供意见。虽然表达的意见很广泛, 但一名答卷人认为没有必要建立具体的协调机制, 因为获取和惠益分享信息交换所等现有办法或国家协调中心都可以用于此种目的。但该呈件也指出, 提高能力建设活动的成效还可以通过参与能力建设活动的行为者之间交流经验来实现, 办法是利用数据以及更传统的工具, 例如主要是在区域层面交流经验、交流最佳做法、提供方法和案例研究。

75. 一些答卷人就协调机制的可能目标提出建议。他们认为, 目标应该是在不同层面上(国家、区域和国际)以及不同行为者之间便利执行战略框架的协调和协同增效, 确保有效利用资源和避免重复。

76. 几份呈件提到进行协调的层面。一些人认为, 可以在国际、区域、次区域和国家各个不同层面上进行协调。其他人提到协调能力活动的区域和次区域会议或结构的重要性。他们认为, 国家协调中心可监督国际一级的协调。

<sup>4</sup>

详见本文件第二节、第 2.B 小节和 UNEP/CBD/ICNP2/INF/7 号文件。

77. **结论:** 在此情况下, 政府间委员会不妨考虑, 除了像获取和惠益分享信息交换所提交报告外, 是否可以采用其他手段促进在获取和惠益分享能力建设和发展上的协同增效与协调, 例如, 建立一种协调机制。如果是这样, 政府间委员会还可考虑:

(a) 上文第 73 段所提政府间机构、捐助方和相关组织间的协调会议、在线论坛或联络小组是否有利于促进协同增效与合作; 以及

(b) 在哪一级别进行协调, 是在国际、区域和次区域抑或国家一级。

78. 需要进一步考虑的另一问题是, 获取和惠益分享信息交换所在实际中如何能够根据第 22 条第 6 款, 最有助于促进能力建设和发展的协同增效与合作。

### **G. 缔约方与相关进程和方案的合作**

79. 调查问卷的第七节请答卷人就缔约方与相关进程和方案之间能够支持实施战略框架的可能或现有合作提供意见或信息。

#### *缔约方之间的合作*

80. 答卷人就缔约方之间合作的经验提供了信息。所收到信息载于 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 号文件的方框 5。总的来说, 所提建议表明, 缔约方之间迄今的合作主要是在双边和区域一级。

#### *相关进程和发展之间的合作*

81. 一些答卷人提到了与其他相关文书协调与合作的重要性, 即: 粮农植物遗传资源国际条约, 以及知识产权组织知识产权和遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会。

82. 其他答卷人认为, 应该继续进行并加强与《生物多样性公约》下的其他相关工作方案、即第 8(j)条和相关条款工作方案的合作。

#### *实现合作的手段*

83. 以下各项是实现一些答卷人提出的缔约方之间合作的建议手段:

- (a) 与各缔约方分享为了获取和惠益分享而制定的性质相同的立法和其他制度;
- (b) 类似国家间的交流方案;
- (c) 遵守并尊重每一缔约方的国家获取和惠益分享立法;
- (d) 通过联合会议、大会、讲习班和培训增进相互理解;
- (e) 在双边发展合作方案中列入相关的能力建设;
- (f) 东盟网络大学的关于获取和惠益分享的教育和技术合作方案、实习和短期课程; 以及
- (g) 科学和技术合作, 包括技术转让、信息和经验交流, 以及对地方方案和项目的资助。

## 结论

84. 政府间委员会不妨考虑入口在战略框架内解决所收到意见和信息所确定的各组成部分，例如，缔约方之间的合作、与相关进程和方案的合作，以及实现合作的可能手段。

## H. 监测与审查

85. 调查问卷第八节请答卷人就如何监测和审查战略框架提供意见。改节还请答卷人表明制定便利此种监测与审查的指标是否有益，如果有益，是否应该在国家（或）国际一级制定指标最为合适。该节还请答卷人提供可能指标的实例。

### *由一特设机构或作为议定书缔约方会议的缔约方大会对战略框架进行监测和审查*

86. 几名答卷人认为，可由特设机构对战略框架进行监测和审查。然而，在这一机构的拟议的组成和性质问题上，意见分歧。提交的建议如下：

- (a) 一个由具有充分区域代表性的缔约方组成的工作组；
- (b) 一个由政府机构、捐助方、非政府组织和独立专家组成的评价小组或委员会；
- (c) 国家一级设立的多学科机关。

87. 其他答卷人认为，可由缔约方会议对战略框架定期进行监测和审查。

### *通过报告对战略框架进行监测和审查*

88. 一些呈件认为，为了监测和审查战略框架，缔约方可定期地对其执行工作提交报告，主要是通过获取和惠益分享信息交换所。

### *对能力建设和发展倡议的监测和审查*

89. 其他答卷人还谈到监测能力建设和发展倡议的可能方式，例如：

- (a) 例如，通过填写调查问卷，对每一能力建设活动的参与者进行评价；
- (b) 所有参与当事方就倡议的成效进行定期协商；
- (c) 工作计划、实地访问和利益攸关方会议；
- (d) 系统性报告；一级
- (e) 内部或外部审查。

### *制定指标*

90. 就这一点所收到的答复认为，制定指标可能有助于便利对战略框架的监测和审查。然而，对于是否在国家一级、国际一级或者在国家 and 国际一级都制定这些指标是否最为适当，所提意见显然不一致。

91. 但是，还是就编制指标的若干原则提出了建议，例如，有人建议，指标应该简单，非规定性，而且所涉费用不多，应该允许进行创新性的评价，并应该以参与性的方式予以实施。呈件中提出的指标的实例可查阅 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 号文件的方框 6。

## 结论

92. 在此情况下，政府间委员会不妨考虑监测和审查战略框架的可否：

- (a) 由缔约方会议或一特设机构进行；
- (b) 包括通过获取和惠益分享信息交换所报告战略框架的实施情况；
- (c) 包括对能力建设和发展倡议的监测和审查；以及
- (d) 包括编制指标以评价实施指标所取得的进展，如果这样做，确定是否在国家（或）国际一级编制指标最为合适，以及编制指标的可能进程。

### ***I. 执行战略框架行动的可能顺序***

93. 调查问卷第九节请答卷人就执行战略框架行动的可能顺序提供意见和（或）信息，包括协助各国确定其优先事项和相应时限的活动的可能路线图。

94. 就执行战略框架行动的可能顺序提出了很多的办法。一些答卷人建议在国家一级采取行动，而其他答卷人建议在国际一级采取行动。所收到答复载于 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 号文件的方框 7。

95. 在国家一级确定行动顺序，能够指导缔约方确定可在国家一级采取的建设或发展执行《议定书》的能力的行动，而国际一级的行动顺序可以为执行战略框架提供逐步的办法。

96. **结论。**由于在执行战略框架的可能的行动顺序上所提意见和办法分歧，政府间委员会不妨考虑行动顺序能否协助缔约方执行关于建立和发展有效执行《议定书》的第 22 条，如果是这样，确定以下的顺序是否最为妥当：

- (a) 旨在建设或发展执行《议定书》的能力的国家行动，或
- (b) 旨在执行战略框架的国际行动。

### ***J. 财政和其他资源需要***

97. 调查问卷的第十节请答卷人就执行战略框架方面的财政和其他资源需要提供意见和（或）信息。

98. 一些答卷人强调了确保为了有效执行战略框架而可以获得资金、资金的充足性和分配的及时性的必要。

99. 有几份呈件提到战略框架的可能资金来源，例如日本生物多样性基金、名古屋议定书执行基金以及全环基金第五次增资透明分配资源制度对获取和惠益分享的拨款。还有呈件建议，执行《议定书》所产生的资源应该用于执行战略框架，而执行战略框架的资金可来自自愿捐款。

100. 一些呈件中还提到执行战略框架的专用资金的重要性。

101. **结论。**鉴于所提建议，政府间委员会不妨考虑可否战略框架中顾及此点。

### K. 其他可能的要点

102. 最后，调查问卷的第十一节请答卷人简要说明其希望列入战略框架的其他要点。所收到答复载于 UNEP/CBD/ICNP/2/INF/7 号文件的方框 8。只有少数答卷人就战略框架的其他要点提出建议，但如何将其列入框架尚不清楚。

103. 结论。政府间委员会不妨考虑是否需要将其他要点列入战略框架。

## 四. 建议供审议的问题

104. 鉴于国内需要和优先事项方面各项意见和信息的综合，政府间委员会不妨考虑附件表 1 所载所查明的支持执行《议定书》的能力需要和优先事项。

105. 表 1 所载各缔约方以及土著和地方社区查明的国内需要和优先事项，可以指导缔约方和其他组织设计能力建设和发展活动，以及（或）为之提供支助，以便有效执行《议定书》。此外，表 1 还可作为能力建设和发展的国内需要和优先事项的基线评估，以便监测进展情况。

106. 在考虑到执行名古屋议定书能力建设和发展战略框架的建议要点的意见和信息的综合的情况下，政府间委员在就战略框架问题向作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议提出建议时，会不妨考虑以下各项问题。

107. 作为第一步，政府间委员会不妨就战略框架的性质以及如何协助缔约方执行《议定书》第 22 条达成共同理解。在框架如何支持各缔约方的问题上，所提主要办法有两个。一些人建议，框架可以作为指导缔约方和其他行为者在能力建设和发展方面的政策和行动的参考文件，其他人则建议应将框架设计成提供能力建设和发展服务的行动计划或方案。

108. 其他多边环境协定为支持能力建设所通过的办法可以说明这两项选择办法。

109. 根据《卡塔赫纳生物安全议定书》，为便利各缔约方能力建设努力而制定的主要工具之一是《为有效执行生物技术安全议定书开展能力建设的行动计划》。<sup>5 6</sup>《行动计划》为指导和便利查明国家需要和优先事项以及促进各级执行工作和能力建设的行动和机制提供了总的战略框架，各缔约方、其他国家政府、有关国际组织和秘书处正在执行该行动计划。缔约方大会第七届会议通过的《获取和惠益分享能力建设行动计划》<sup>7</sup>也采取了类似的办法。

110. 粮农植物遗传资源体国际条约支持能力建设的工作采取了不同的办法。“发展中国家联合能力建设方案”<sup>8</sup> 司条约秘书处、粮农组织和生物多样性国际组织建立和实施的一

<sup>5</sup> 《卡塔赫纳议定书》制定的其他工具是：(a) 协调机制，(b) 评估《行动计划》的一套指标；以及 (c) 生物安全专家名册。

<sup>6</sup> 已经第 BS-III/3 号决定增订，见：

< <http://bch.cbd.int/protocol/decisions/decision.shtml?decisionID=11059> >。

<sup>7</sup> 第 VII/19 F 号决定，见：<<http://www.cbd.int/abs/action-plan-capacity/>>。

<sup>8</sup> 见 <[http://www.itpgrfa.net/International/sites/default/files/jicbp\\_10.pdf](http://www.itpgrfa.net/International/sites/default/files/jicbp_10.pdf)>。

项联合方案。该方案的制定是为了协助粮农植物遗传资源国际条约的执行工作，除其他外，采取的做法有开办区域讲习班或向特定的国家提供技术援助。<sup>9</sup>

111. 有关就卡塔赫纳议定书和粮农植物遗传资源国际条约下能力建设的相关经验和所通过办法的更多信息，可参见为政府间委员会编制的 UNEP/CBD/ICNP/1/4 号文件的第五节。

112. 鉴于其他多边环境协定下编制这些不同办法所积累经验，政府间委员会不妨考虑哪种办法最适合于执行《名古屋议定书》第 22 条。此外，铭记一些要点的内容和理解因所采取的办法而大不相同这一点，政府间委员会不妨就每一建议的要点考虑以下的问题。

113. *目标*。政府间委员会不妨考虑将第 22 条第 1 款作为确定战略框架的目标的基础。政府间委员会还不妨考虑增加其他的目标，目的尤其是如同上文第 106 段提到的，是为了澄清战略框架的作用和性质。

114. *自以往和当前能力建设和发展倡议中吸取的经验和教训*。政府间委员会不妨考虑如何最好利用就编制战略框架的这一要点提供的信息，例如，将所吸取的教训作为战略框架的指导原则和办法，或是将关于所吸取教训一节作为向第 22 条第 6 款所规定获取和惠益分享信息交换进行报告的一部分。

115. *指导原则和办法*。政府间委员会不妨考虑利用本文件第三节第三小节所列能力建设和发展指导原则和办法指示性清单作用制定战略框架这一要点的基础。

116. *能力建设和发展的主要领域以及建设或发展主要领域能力建设和发展的措施*。政府间委员会不妨考虑将表 1 所载结果作为解决有效执行《议定书》方面能力需要的基础。

117. *实施能力建设和发展措施的机制*。政府间委员会不妨考虑本文件第二节 D 小节所载关于首选机制的结论如何能够更好地为编制战略框架提供信息。例如，取决于就战略框架的性质和作用达成的共同理解，结果可能成为在解决能力需要的机制方面对参与能力建设和发展的缔约方和行为者的一种指导，或者成为在方案或行动计划能够用于建设或发展能力的可能服务或行动方面的一种指导。

118. *协调机制*。政府间委员会不妨首先考虑，除了向获取和惠益分享信息交换所提交报告之外，能否利用其他手段来促进获取和惠益分享能力建设和发展方面的协同增效和协调，例如，建立一种协调机制。如果是这样，政府间委员会不妨进一步考虑：

(a) 上文第 73 段所提政府机构、捐助方和有关组织间的协调会议、在线论坛或联络小组能否有助于促进协同增效和协调；以及

(b) 协调应该在哪一级进行，是在国际、区域和次区域还是在国家一级。

119. *缔约方之间以及与相关进程和方案的合作*。政府间委员会不妨考虑能否保留这一要点，如果是这样，战略框架内应如何处理所收到意见和信息中查明的组成部分，例如缔约方之间的合作、与相关进程和方案的合作，以及实现合作的可能手段。

120. *监测和审查*。作为拟订这一要点的第一步，政府间委员会不妨考虑是否应由缔约方会议或一特设机构对战略框架进行监测和审查。

<sup>9</sup> 在粮农植物遗传资源国际条约下，能力建设也是根据《粮农植物遗传资源国际条约》第13条第2(c)款分享利用获取和惠益分享多边制度下的粮农植物遗传资源所产生惠益的一种机制。此外，理事机构设立了能力建设协调机制，以期协调各国和区域执行《粮农植物遗传资源国际条约》方面的能力建设。

121. 监测和审查执行战略框架所取得进展的最佳手段将取决于框架的性质。如果战略框架被定义为参与能力建设和发展的各缔约方和行为者的一种参考文件，则政府间委员会不妨考虑可以确定由各缔约方和行为者通过获取和惠益分享信息交换所报告战略框架的执行情况，以及，是否可以编制指标。如果认为指标是监测和审查框架的一种重要工具，则政府间委员会还不妨规定是否可以在国家和（或）国际一级编制这些指标。

122. 但是，如果战略框架将成为提供能力建设和发展服务的一项行动计划或方案，则政府间委员会不妨考虑如何最好地对能力建设和发展倡议进行监测以及指标是否有益。

123. *执行战略框架的可能的行动顺序*。政府间委员会不妨考虑制定行动顺序是否有助于缔约方执行关于为有效执行《议定书》建立和发展能力的第 22 条，如果是这样，是否应该确定如下的顺序：

- (a) 旨在建设或发展执行《议定书》的能力的国家行动，或
- (b) 旨在执行战略框架的国际行动。

124. *财政和其他资源要求*。政府间委员会不妨考虑如何最好解决制定战略框架中的这一要点，例如，检查可能的资金来源，或考虑建立一个执行战略框架的专门性基金。

125. *其他可能的*。政府间委员会不妨考虑是否有必要在战略框架中列入其他的要点。

126. 鉴于供制定战略框架时考虑的问题的数量以及及早采取能力建设和发展行动以有效执行《名古屋议定书》的重要性，政府间委员会不妨考虑是否有必要组织一次专家会议以进一步推动战略框架的建立，目的是向名古屋议定书缔约方第一次会议提交要点草案和备选方案，供其审议。

## 五. 建议

127. 政府间委员会不妨：

(a) 邀请各缔约方、其他国家政府和有关组织在设计和（或）为有效执行《议定书》的能力建设和发展活动提供支助时，考虑附件表 1 所载各缔约方以及土著和地方社区的国内需要和优先事项；

(b) 请执行秘书，在资金允许的情况下，组织一次专家会议，以便根据意见和信息综合并顾及政府间委员会第二次会议的审议情况，进一步制定战略框架的要点，以期提交战略框架草案，供作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议审议；以及

(c) 邀请各缔约方、其他国家政府和有关组织为组织专家会议提供财政支持。

128. 政府间委员会不妨建议作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议，

(a) 审议专家会议编制的支持执行《议定书》的能力建设和发展战略框架草案，以便酌情进一步完善和（或）通过；

(b) 邀请各缔约方、其他国家政府、国际组织、全球环境基金、区域开发银行和其他金融机构提供资金支持执行战略框架。



## 附件

表 1：建设或发展能力以有效执行《议定书》的措施概览<sup>10</sup>

	主要领域：(a) 履行和遵守《议定书》义务的能力	主要领域：(b) 谈判共同商定条件的能力	主要领域：(c) 制定、实施和执行国内获取和惠益分享立法、行政或政策措施的能力	主要领域：(d) 各国建立其本国研究能力以便为自身遗传资源增值加分的能力	土著和地方社区以及相关利益攸关方的特殊能力需要和优先事项
阶段 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 法律和体制发展。</li> <li>- 提高对于遗传资源和与遗传资源相关传统知识以及相关获取和惠益分享问题的认识。</li> <li>- 加强土著和地方社区能力的特殊措施，重点是加强这些社区内妇女在获取遗传资源和（或）与遗传资源相关传统知识方面的能力。</li> <li>- 编制执行《名古屋议定书》的相关行为者和现有专门知识情况的图略。</li> <li>- 动员新的和创新性资金执行《名古屋议定书》。</li> <li>- 建立机构间协调的机制。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 促进谈判中的公平和平等，例如谈判共同商定条件的培训。</li> <li>- 支持制定示范合同条款。</li> <li>- 制定和执行试点性获取和惠益分享协定。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 制定获取和惠益分享政策框架。</li> <li>- 根据《名古屋议定书》的义务检查与获取和惠益分享相关的国内措施。</li> <li>- 制定新的或修订的获取和惠益分享立法、行政或政策措施以执行《名古屋议定书》。</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- 参与法律、政策和决策进程。</li> <li>- 制定确保公正和公平分享利用与遗传资源相关传统知识所产生惠益的共同商定条件的最低要求。</li> <li>- 制定获取与遗传资源相关传统知识以及公正和公平分享利用此种知识所产生惠益方面的社区规约。</li> <li>- 制定利用与遗传资源相关传统知识的惠益分享的示范合同条款。</li> </ul>
阶段 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 监测和利用遗传资源，包括确定一个或更多的检查点。</li> <li>- 加强相关利益攸关方获取和惠益分享能力方面的特殊措施。</li> <li>- 采用最佳现有通讯工具和网络系统开展获取和惠益分享活动。</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>- 技术转让以及使此种技术转让可以持续的基础设施和技术能力。</li> <li>- 制定和利用定值方法。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 谈判共同商定条件的能力。</li> <li>- 理解《名古屋议定书》的义务。</li> </ul>
阶段 3	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 监测遵守情况和确保遵守。</li> <li>- 增进获取和惠益分享活动对于保护生物多样性和可持续利用其组成部分的贡献。</li> <li>- 制定诉诸法律的措施。</li> <li>- 制定解决跨界情事的机制。</li> <li>- 向获取和惠益分享信息交换所提供信息。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 制定和利用定值办法。</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- 生物勘探、相关研究和生物分类研究。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 管理与遗传资源相关传统知识。</li> </ul>

<sup>10</sup>

措施的分类系根据关于国内需要和优先事项调查问卷的结果。铭记答卷人认为应在 5 年内解决所有能力需要，铭记答卷人认为应在 5 年内解决所有能力需要，首先根据大多数答卷人选择的时限将措施分成了三个阶段，随后，就每一阶段而言，根据答卷人选择的优先程度排列了措施的顺序。

表 2： 将于第 1 阶段建设或发展能力的措施以及解决这些能力需要的首选机制<sup>11</sup>

	按优先程度分裂的建设或发展能力的措施	解决能力需要的首选机制
主要领域：(a) 履行和遵守《议定书》义务的能力	法律和体制发展。	法律/技术援助 资金支持
	提高对于遗传资源和与遗传资源相关传统知识以及相关获取和惠益分享问题的认识。	教育和培训 资金支持
	加强土著和地方社区能力的特殊措施，重点是加强这些社区内妇女在获取遗传资源和（或）与遗传资源相关传统知识方面的能力。	教育和培训 资金支持
	编制执行《名古屋议定书》的相关行为者和现有专门知识情况的图略。	资金支持 网络/专业协会/信息交流论坛 工具和参考材料
	动员新的和创新性资金执行《名古屋议定书》。	资金支持 网络/专业协会/信息交流论坛
	建立机构间协调的机制。	网络/专业协会/信息交流论坛 资金支持
主要领域：(b) 谈判共同商定条件的能力	促进谈判中的公平和平等，例如谈判共同商定条件的培训，支持制定示范合同条款。	教育和培训 资金支持
	制定和执行试点获取和惠益分享协定。	法律/技术援助 资金支持
主要领域：(c) 制定、实施和执行国内获取和惠益分享立法、行政或政策措施的能力	制定获取和惠益分享政策框架。	法律/技术援助 资金支持
	根据《名古屋议定书》的义务检查与获取和惠益分享相关的国内措施。	资金支持 法律/技术援助
	制定新的或修订的获取和惠益分享立法、行政或政策措施以执行《名古屋议定书》。	法律/技术援助 资金支持
土著和地方社区以及相关利益攸关方的特殊能力需要和优先事项	参与法律、政策和决策进程。	教育和培训 会议和讲习班
	制定确保公正和公平分享利用与遗传资源相关传统知识所产生惠益的共同商定条件的最低要求。	法律和技术援助 资金支持
	制定获取与遗传资源相关传统知识以及公正和公平分享利用此种知识所产生惠益方面的社区规约。	教育和培训 法律/技术援助
	制定利用与遗传资源相关传统知识的惠益分享的示范合同条款。	法律和技术援助 资金支持 会议和讲习班

<sup>11</sup> 措施的分类系根据关于国内需要和优先事项调查问卷的结果。对每一措施都提供了收到最高百分比的两种机制。两个机制收到百分比相等的情况下，提供了三种机制。

表 3：将于第 2 阶段解决的建设或发展能力的措施以及解决这些能力需要的首选机制<sup>12</sup>

	按优先程度分列的建设或发展能力的措施	解决能力需要的首选机制
主要领域：(a) 履行和遵守《议定书》义务的能力	监测遗传资源利用情况，包括确定一个或更多检查点。	资金支持 科学和技术合作
	增进相关利益攸关方在获取和惠益分享方面能力的特殊措施。	教育和培训 资金支持
	采用最佳现有通讯工具和网络系统开展获取和惠益分享活动。	资金支持 工具和参考材料
主要领域：(d) 各国建立其本国研究能力以便为自身遗传资源增值加分的能力	技术转让以及使此种技术转让可以持续的基础设施和技术能力。	科学和技术合作 资金支持
	制定和使用定值方法。	科学和技术合作 资金支持
土著和地方社区以及相关利益攸关方的特殊能力需要和优先事项	发展谈判共同商定条件的能力。	教育和培训 法律/技术援助
	理解《名古屋议定书》的义务。	教育和培训 资金支持

表 4：将于第 3 阶段解决的建设或发展能力的措施以及解决这些能力需要的首选机制<sup>12</sup>

	按优先程度分列的建设或发展能力的措施	解决能力需要的首选机制
主要领域：(a) 履行和遵守《议定书》义务的能力	监测遵守情况和确保遵守。	法律/技术援助 资金支持
	增进获取和惠益分享活动对于保护生物多样性和可持续利用其组成部分的贡献。	资金支持 会议和讲习班
	制定诉诸法律的措施。	法律/技术援助 在职培训
	制定解决跨界情事的机制。	法律/技术援助 科学和技术合作
	向获取和惠益分享信息交换所提供信息。	网络/专业协会/信息交流论坛 资金支持
主要领域：(b) 谈判共同商定条件的能力	制定和使用定值方法。	科学和技术合作 资金支持
主要领域：(d) 各国建立其本国研究能力以便为自身遗传资源增值加分的能力	生物勘探、相关研究和生物分类研究。	科学和技术合作 资金支持
主要领域：(d) 各国建立其本国研究能力以便为自身遗传资源增值加分的能力	管理与遗传资源相关的传统知识。	教育和培训 法律/技术援助

12

同上。

分的能力		
土著和地方社区以及相关利益攸关方的特殊能力需要和优先事项		

- - - - -